Emblema 18

EXPLICACION DEL ENSIEMA DECIMOOCTAVO.

POTESTAS POTESTATI SUBJECTA.

Glosa

Los reyes y príncipes están por encima de todos los hombres, y todos les deben obediencia ciega. Sin embargo, los soberanos no deben despreciar la religión, ni quebrantar las leyes, ni quitarles a sus vasallos honra, hacienda y vida, sino que han de reconocer el poder más alto y legítimo que representa Dios. El rey o príncipe que desprecia a Dios es castigado, pero los buenos príncipes que lo respetan reciben gracia para gobernar dichosamente a sus vasallos.

Epigramas

No piense el poderoso, que no tiene
superior en el mundo, pues le alcanza
la venganza del Cielo, que le viene,
como le vino a Herodes la venganza;
que quiriendo subir más que conviene,
de Dios, bajó a dolores su mudanza,
con ellos pregonando, que del suelo,
el Justicia Mayor, vive en el Cielo.

Número de versos: 8
Tipo de estrofa: octava
Tipo de versos: Endecasílabo

Mortales ambiciosos,
que estáis del mundo en la suprema cumbre,
desde donde orgullosos,
a los hombres tenéis en servidumbre;
mirad que hay Rey de reyes,
que quita el sceptro a los que ponen leyes.

Número de versos: 6
Tipo de estrofa: silva
Tipo de versos: Endec. + Hepta

Exemplas

Herodes Agripa permitió que sus vasallos lo aclamasen y saludasen como Dios.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Ambición, Cetro, Corona, Dios, Ley, Príncipe, Púrpura, Religión, Rey, Venganza
- **Onomásticas:** CIELO, DIOS, Herodes Agripa, Horacio, Séneca
- **Autoridades:** Anneo Séneca, L.: SEN. Thy.; Biblia: BIBLIA act. 12; Horacio Flaco, Q.: HOR. carm. 1

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

EXPLICACION DEL EMBLEMA DEZIMOOCTAVO.

BOLVED el rostro, ô espiritus ambiciosos, y brutales; y considerad que ay un Dios. Y vosotros Reyes y Principes escarmentad en el presente exemplo de vuestro ygual. Direis que la Corona y el Sceptro, os levanta sobre todos; concedolo: Que no estais sugetos à ningun hombre mortal; no lo niego: y que à vuestra voluntad absoluta, deben todos obediencia ciega; es verdad. Mas no por esso, os es permitido, despreciar la Religion, quebrantar las Leyes, y quitar à vuestros vasallos las honras, las haziendas, y las vidas: Bolved, bolveos à Dios, que aun quedan esperanzas de vuestra salvacion; si escarmentando, en la calamidad de vuestro proximo, reconoceis un poder mucho mas alto, y mas legitimo, que el que el excesso de vuestra ambicion, os ha persuadido locamente. Venid comigo à estudiar el exemplo del desdichado Rey Herodes Agrippa, que assentado en su Trono Real, adornado de la Magestuosa purpura, Corona, y Sceptro; permitiò, (para cumplimiento de su insaciable ambicion,) que sus vassallos le acclamassen, y saludassen por Dios. Y à penas se acabò la cerimonia impia, en desprecio de la Divina, y superior potencia; quando el Rey; (comenzando à sentir dolores, y tormentos interiores, que amenazavan su cercana muerte;) dixo à todos. *Quem Deum immortalem salutastis, jam mortalis vitam relinquere jubeor; fatali necessitate vestrum arguente mendacium.* El que saludasteis por Dios immortal; ya mortal, se halla obligado à dexar la vida, por la necessidad fatal que arguye vuestra mentira. Al contrario deste, los buenos Principes, que en todas sus acciones, levantan los ojos al Rey de los Reyes; recibiràn, sin duda, gracia, para governar prospera y dichosamente sus vassallos.

Act. Ap. 12.

POTESTAS POTESTATI SUBJECTA.

HORAT. Od. 1.
Regum timendorum in proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Jovis,
Clari Giganteo triumpho,
Cuncta supercilio moventis.

* SENEC. in Thyeste.
** Vos quibus rector maris, atque terræ*
Jus dedit magnum necis, atque vitæ:
Ponite inflatos, tumidosque vultus.
Quidquid à vobis minor extimescit,
Major hoc vobis Dominus minatur.
Omne sub regno graviore, regnum est.

NO piense el poderoso, que no tiene
Superior en el mundo, pues le alcanza
La venganza del Cielo, que le viene,
Como le vino à Herodes la venganza;
Que quiriendo subir mas que conviene,
De Dios, baxò à dolores su mudanza,
Con ellos pregonando, que del suelo,
El Justicia mayor, vive en el Cielo.

TODO

©Universidade da Coruña

TODO PODER SE SUJETA AL PODER SOBERANO.

Mortales ambiciosos,
Que estais del Mundo en la suprema cumbre,
Desde donde orgullosos,
A los Hombres teneis en servidumbre;
Mirad que ay Rey de Reyes,
Que quita el Sceptro à los que ponen Leyes.

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña